

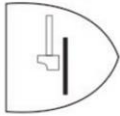
Heatbeater™

by PPE Factory

Model:

Heatbeater™10

CE0493



EN388:2003

2x4x



EN407:2003

44xx34

PPE Factory / Prevent Gloves B.V. - Industriefweg 6D – 4104AR CULEMBORG - The Netherlands- Tel: +31(0)345-533 5555 - E-mail: info@ppe-factory.com - Web: www.ppe-factory.com

Heatbeater™

by PPE Factory

Heatbeater™10

Size: 11

Attention: read instructions before using

PPE Factory / Prevent Gloves B.V. - Industriefweg 6D – 4104AR CULEMBORG - The Netherlands- Tel: +31(0)345-533 5555 - E-mail: info@ppe-factory.com - Web: www.ppe-factory.com

UK – information notice, usage and maintenance instructions for your protection, the greatest care has been taken in manufacturing this individual protective equipment. please ensure that its performance matches the mechanical risks likely to occur at your workstation. **usage** – in order to maintain performance over time, we advise you to: - enforce proper hygiene; - carry out a visual inspection prior to use, to detect major defects (perforation, chemical contamination, significant wear, etc.); - avoid using to handle liquids; - after use, visually check that it is still free of major defects, so it may undergo maintenance and then be stored. otherwise, scrap it in accordance with local regulations. **maintenance** – clean the surface, preferably using a cloth soaked in soapy water or a soft-haired brush, then store it in a clean and ventilated space. **storage** – under normal conditions of humidity and temperatures (15°C to 30°C), sheltered from sunlight within clean, covered and ventilated premises. **the CE marking** indicates that this equipment complies with essential requirements of modified CEE/89/686 European Directive relating to individual protective equipment, subjected to CE analysis of the type conducted by the no. 0493 - Centexbel – gent, Technologiepark 7, be-9052 zwijnaarde notified laboratory, and subject to an EC system of quality assurance during production, monitored by a declared organisation. **performance** is assessed according to the following European standards: EN420 + A1 general requirements for protective gloves. dexterity: 1 out of 5 levels. EN388 protective gloves against mechanical risks. EN407 protective gloves against thermal risks (heat and/or fire). a range of pictograms is used to indicate the equipment's performance. these pictograms may be accompanied by figures representing performance levels 1 to 4 or 5 for the highest levels. 0 and X indicate no protection (X = test not conducted, 0 = level 1 not attained). the open book pictogram is to remind the user that, prior to using any individual protective equipment, he/she must find out about its performance and conditions of use, etc. **mechanical hazards** – abrasion: 2 out of 4 levels – cutting: X out of 5 levels – tearing: 4 out of 4 levels – puncture: X on 4 levels. **heat and flame** – behaviour in fire: 4 out of 4 levels – contact heat: 4 out of 4 levels – convection heat: X out of 4 levels – radiant heat: X out of 4 levels – small spattering of liquid metal: 3 out of 4 levels – large splashes of liquid metal: 4 out of 4 levels. **limitations and/or warnings:** handling heat parts to 500°C. do not use with a rotating machine in which glove may get caught.

FR – notice d'information, d'utilisation et d'entretien Cet équipement de protection individuelle a été fabriqué avec le plus grand soin pour votre protection. vous devez vous assurer que leurs performances correspondent aux risques mécaniques de votre poste de travail. **utilisation** – nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps : - d'observer une parfaite hygiène. - de vous assurer visuellement et avant usage qu'il ne présente pas de défauts majeurs (transparencements, souillures chimiques, usures importantes, etc.). - de ne pas l'utiliser pour la manipulation de liquides. - après usage, de vérifier visuellement s'il est toujours exempt de défauts majeurs afin d'être entretenu puis stocké. dans le cas contraire, le mettre au rebut selon les règlements locaux. **entretien** – nettoyer en surface, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse ou une brosse à poil doux et ranger le ensuite dans un endroit propre et aéré. **stockage** – dans des conditions normales d'humidité et de température ordinaires (+15°C à + 30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés. le **marquage CE** signifie que cet équipement est conforme aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 modifiée, relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE de type effectué par le laboratoire notifié n° 0493 - centexbel – gent, technologiepark 7, be-9052 zwijnaarde et soumis à un système d'assurance qualité CE de la production contrôlé par un organisme notifié. **les performances** ont été évaluées selon les normes européennes suivantes : EN420 + A1 exigences générales pour les gants de protection. dextérité : 1 sur 5 niveaux. EN388 gants de protection contre les risques mécaniques. EN407 gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu). un système de pictogrammes symbolise ses performances. ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection (X = essai non effectué, 0 = niveau 1 non atteint). le livre ouvert rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un équipement de protection individuel s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc. **dangers mécaniques** – abrasion : 2 sur 4 niveaux – coupure par tranchage : X sur 5 niveaux – déchirure : 4 sur 4 niveaux – perforation : X sur 4 niveaux. **chaleur et flamme** – comportement au feu : 4 sur 4 niveaux – chaleur de contact : 4 sur 4 niveaux – chaleur convective : X sur 4 niveaux – chaleur radiante : X sur 4 niveaux – petites projections de métal liquide : 3 sur 4 niveaux – grosses projections de métal fondu : 4 sur 4 niveaux. **limitations et/ou avertissements** : manipulation de pièces chaudes jusqu'à 500°C. ne pas utiliser en cas de risques de happement par une machine en mouvement.

BG – информация, указания за употреба и поддръжка тази екипировка за индивидуална защита е произведена за вашата най-добра защита. уверете се, че нейните характеристики отговарят на механичните рискове, които може да възникнат във вашата работа. **употреба** – с цел запазване дълго време на нейните характеристики ви съветваме: - да спазвате отлична хигиена. - да се уверите преди употреба, че на външен вид няма големи дефекти /пробив, химично замърсяване, значително износване и т.н./ - да не я използвате за боравене с течности. - след употреба да проверите дали на външен вид все така няма големи дефекти с цел да бъде възстановена, а след това съхранена. в противен случай трябва да се бракува съгласно местните наредби. **п о д д р ъ ж к а** – почистете отгоре, например с кърпа, напоена със сапунена вода или с четка с мек косъм, а след това я поставете на чисто и проветриво място. **с ъ х р а н е н и е** – при нормална влажност и обичайни температури (+15°C до + 30°C), далеч от слънчева светлина и на чисто, закрито и проветриво място. **м а р к и р о в к а с e** – това означава, че тази екипировка отговаря на основните норми на изменената европейска директива CEE/89/686, която се отнася до екипировката за индивидуална защита, подложена на тест се, извършенот лабораторията n° 0493 - centexbel – gent, technologiepark 7, be-9052 zwijnaarde и подадени в системата гарантиране на качество на ео на контролираното производство от упълномощен орган. **х а р а к т е р и с т и к и т е** са определени съгласно следните европейски норми: EN420 + A1 основни изисквания за предпазните ръкавици. служене с дясната ръка 1 на 5 нива. EN388 предпазни ръкавици срещу механични рискове. EN407 защитни ръкавици срещу термичен риск (топлина и/или огън). серията пиктограми обозначава нейните характеристики. тези пиктограми могат да бъдат придружени от цифри, представящи нивата на качество от 1 до 4 или 5 за най-високите нива. 0 ет X означават липса на защита (X = неизвършена проба, 0 = ниво 1 не е достигнато). в указаният се напомня на ползвателя, че преди да използва екипировка за индивидуална защита, трябва да се информира за нейните характеристики иза условията на ползване и т.н. **м е х а н и ч н а о п а с н о с т** – абразия : 2 на 4 нива – срязване: X на 5 нива – разкъсване : 4 на 4 нива – перфорация : X на 4 нива. **т о п л и н а и о г ъ н** – устойчивост при огън: 4 от 4 степени – топлина от непосредствен източник: 4 от 4 степени – топлина от конвекция: X от 4 степени – топлина от лъчение: X от 4 степени – малки пръски от течен метал: 3 от 4 степени – големи пръски отразтопен метал: 4 от 4 степени. **о г р а н и ч е н и я и/или предупреждения** : боравене

CZ – **INFORMAČNÍ, PROVOZNÍ A ÚDRŽBOVÉ POZNÁMKY** toto zařízení osobní ochrany bylo vyrobeno s maximální péčí pro vaši ochranu. Musíte se ujistit, že jeho výkonnostní parametry odpovídají mechanickým rizikům na vašem pracovišti. **POUŽITÍ** – aby bylo v průběhu času zachováno jeho výkonnostní parametry, tak vám doporučujeme: - Abyste udržovali perfektní hygienu. Abyste se zrakem ujistili vždy před jeho použitím, že nevykazují větší poškození (proražení, chemické skvrny, významné opotřebenosti atd.). Abyste ho nepoužívali pro manipulaci s kapalinami. - Abyste po jeho použití zrakem zkontrolovali, zda ještě nevykazují větší poškození, aby 6,5 za normálních vlhkostních podmínek a při obvyklých teplotách (+15°C až + 30°C), ve skrytu před sluncem a na čistých krytých a větraných místech. **OZNACENÍ CE** znamená, že toto zařízení je v souladu se základními požadavky upravené evropské směrnice CEE/89/686, týkající se zařízení osobní ochrany podrobených zkoušce se typu, který byl proveden v ohlášené laboratoři č. 0493 - centexbel – gent, technologiepark 7, be-9052 zwijnaarde a podléhá systému zajištění kvality ce pro výrobu kontrolovanou, notifikovanou organizací. **VÝKONNOSTNÍ PARAMETRY** A byly vyhodnoceny podle následujících evropských norem: EN420 + A1 všeobecné požadavky pro ochranné rukavice. Použitelnost : 1 na 5 úrovních. EN388 ochranné rukavice proti mechanickým rizikům. EN407 Ochrana rukavice proti tepelným rizikům (teplo/nebo oheň). Systém piktogramů symbolizuje jeho výkonnostní parametry. Tyto piktogramy mohou být doplněny o čísla, která představují výkonnostní úroveň od 1 do 4 anebo 5 pro nejvyšší úroveň. 0 a X označují nepřítomnost ochrany (X = neprovedená zkouška, 0 = úroveň 1 nebyla dosažena). otevřená kniha připomíná uživateli, že se musí předpoužitím zařízení osobní ochrany informovat o jeho výkonnostních parametrech a podmínkách jeho použití atd. **MECHANICKÁ NEBEZPEČÍ**

: 4 na 4 úrovních – proražení : X na 4 úrovních. **toplina i vatra** – ponášení u slučaju opasnosti od vatre: 4 na 4 razine – kontaktna toplina : **EN4072** na 4 razine – konvektivna toplina : X na 4 razine – isijavajuća toplina : **X** na 4 razine – malo prskanje tekućeg metala : 3 na 4 razine – velika prskanja taljenog metala : 4 na 4 razine. **Omezení a upozornění:** Manipulace s horkými předměty až 500°C. Nepoužívejte v případě nebezpečí zachycení pohybujícím se strojem.

DE – **informationsblatt, gebrauch- und pflegeanweisung** diese persönliche schutzausrüstung wurde mit grösster sorgfalt hergestellt, um ihren schutz sicherzustellen. bitte prüfen sie, ob ihre leistungsstufen den mechanischen risiken ihres arbeitsplatzes entsprechen. **verwendung** – damit diese leistungsstufen auch auf lange sicht erhalten bleiben, raten wir ihnen: - eineperfekte hygiene zu beachten. - vor der benutzung anhand einer sichtprüfung sicherzustellen, dass die ausrüstung keine massgeblichen fehler aufweist (beschädigungen, chemische verschmutzung, starke abnutzung, usw.). - die ausrüstung nicht zur handhabung von flüssigkeiten zu verwenden. nach der benutzung, mittels einersichtprüfung festzustellen, dass die ausrüstung immer noch keine massgeblichen beschädigungen aufweist, undsie vor der lagerung zu pflegen. falls sie beschädigt ist, muss sie entsprechend den geltenden richtlinien entsorgt werden. **pflege** – oberfläche reinigen, z. b. mit einem in seifenwasser getauchten tuch oder einer weichenbürste. anschliessend an einem sauberen und gut belüfteten ort lagern. **lagerung** – unter normalenfeuchtigkeits- und temperaturbedingungen (+15°C bis + 30°C) in einem sauberen, überdachten und gutbelüfteten raum lagern, vor direktem sonnenlicht schützen. **das CE-label** bedeutet, dass diese ausrüstung denwichtigsten anforderungen der geänderten europäischen richtlinie CEE/89/686 bezüglich persönlicher schutzausrüstung entspricht; die entsprechende eu-baumusterprüfung erfolgte durch das zertifizierte prüflabor mit der nummer 0493 - centexbel – gent, technologiepark 7, be-9052 zwijnaarde die produktion unterliegt einem CE-qualitätssicherungssystem, überwacht durch ein autorisiertes prüfinstitut. **die leistungsstufen** wurden entsprechend den folgenden europäischen normen bewertet: EN420 + A1 allgemeine anforderungen an schutzhandschuhe. feinfühligkeit: 1 in 5 stufen. EN388 schutzhandschuhe gegen mechanische risiken. en407 schutzhandschuhe gegen thermische risiken (hitze und/oder feuer). ein piktogrammsystem dient zureinstufung der leistung. diese piktogramme können von zahlen begleitet sein, die den leistungsstufen 1 bis 4 bzw. 5 für das höchste leistungsniveau entsprechen. 0 und X bedeuten, dass kein schutz gewährleistet ist (X = es wurden keine prüfungen durchgeführt; 0 = die stufe 1 wurde nicht erreicht). das aufgeschlagene buch bedeutet, dass sich der benutzer vor der verwendung der persönlichen schutzausrüstung über derenleistungsstufen, einsatzbedingungen usw. informieren muss. **mechanische risiken** – abrieb: 2 in 4 stufen – schnitt: X in 5 stufen – weiterreissen: 4 in 4 stufen – durchstich: X in 4 stufen. **hitze und flammen** – brennverhalten: 4 von 4 leistungsstufen – kontakthitze: 4 von 4 leistungsstufen – konvektionshitze: X von 4 leistungsstufen – strahlungshitze: X von 4 leistungsstufen – flüssigmetallspritzer (kleine mengen): 3 von 4 leistungsstufen – flüssigmetallspritzer (grosse mengen): 4 von 4 leistungsstufen. **einsatzbeschränkungen und/oder warnhinweise:** handlung von heissen teilen bis 500°C. nicht verwenden falls das risiko besteht, dass der handschuh von einer sich bewegendenden maschine bzw. rotierenden teilen erfasst werden kann.

DK – **informations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning** dette personlige værnemiddel er fremstillet med allerstørste omhu for at sikre optimal beskyttelse. det er vigtigt, at du sikrer dig, at dets ydelsesniveau svarer til de mekaniske risici, som du kan blive udsat for i forbindelse med dit arbejde. **anvendelse** – vi anbefaler, at du foretager følgende for at være sikker på, at dets ydelsesniveau svarer ved: - overhold alle forholdsregler vedrørende hygiejne. - se produktet efter inden brug, for at være sikker på, at der ikke er tegn på alvorlige fejl (huller, rester af kemikalier, slid osv.). - brug ikke produktet til håndtering af væsker. - kontroller produktet efter brug, for at være sikker på, at det stadigvæk er fri for alvorlige fejl, således at det kan blive korrekt vedligeholdt og opbevaret. hvis dette ikke er tilfældet, skal det bortskaffes i henhold til delokalt gældende regler. **vedligeholdelse** – overfladen skal rengøres med f.eks. en klud vædet i sæbevand eller en børste med bløde hår og derefter opbevares på et tørt og ventileret sted. **opbevaring** – skal opbevares under normale temperatur- og fugtighedsbetingelser (ved +15°C til + 30°C), i ly for solen og på et rent, overdækket og ventileret sted. **CE-mærket** angiver, at dette personlige værnemiddel er i overensstemmelse med de vigtigste krav i det ændrede europæiske direktiv 89/686/EF om EF-typeafprøvning af personlige værnemidler, udført af et bemyndiget laboratorium n. 0493 - centexbel – gent, technologiepark 7, be-9052 zwijnaarde og underlagt et CE-kvalitetssikringssystem af produktionen, der er kontrolleret af det bemyndigede organ. **ydelsesniveauet** er blevet evalueret i henhold til følgende europæiske standarder: EN420 + A1 generelle krav til beskyttelseshandsker. fingerfølgning: 1 opdelt i 5 niveauer. EN388 beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. EN407 handsker til beskyttelse mod termiske risici (varme og/eller ild). et system med piktogrammer symboliserer produktets ydelsesniveau. disse piktogrammer kan være ledsaget af tal, som repræsenterer ydelsesniveauerne fra 1 til 4 eller 5 for de højeste niveauer. 0 og X betyder, at produktet ingen beskyttelse yder (X = test ikke udført, 0 = niveau 1 er ikke opfyldt). vejledningerne minder brugeren om, at det er vigtigt at informere sig om det personlige værnemiddels ydelsesniveau og anvendelsesbetingelser m.m., inden det tages i brug. **mekaniske risici** – slidstyrke: 2 opdelt i 4 niveauer – skærefasthed: X opdelt i 5 niveauer – rivstyrke: 4 opdelt i 4 niveauer – punkteringsstyrke: X opdelt i 4 niveauer. **varme og ild** – antændelighed: niveau 4 af 4 – berøringsvarme: niveau 4 af 4 – varmemstrømning: niveau X af 4 – strålevarme: niveau X af 4 – små stænk af smeltet metal: niveau 3 af 4 – store stænk af smeltet metal: niveau 4 af 4. **begrænsninger og/eller advarsler** : håndtering varme dele til 500°C. må ikke anvendes tilfælde af risiko for at blive fanget af en maskines roterende dele.

EL – **ενημερωτικό φυλλάδιο, οδηγίες χρήσης και συντηρησης** αυτό ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός κατασκευάστηκε με τη μέγιστη δυνατή φροντίδα για τη δική σας προστασία. οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι οι επιδόσεις του αντιστοιχούν στους μηχανικούς κινδύνους της θερμοσφραγισίας σας. **χ ρ ή σ η** – για να κρατήσουν οι επιδόσεις του στο χρόνο, σας συνιστούμε : - να τηρείτε όλους τους κανόνες υγιεινής. - να τον εξετάζετε πριν τη χρήση με το μάτι και να βεβαιώνετε ότι δεν έχει σημαντικά ελαττώματα (τρυπήματα, κηλίδες από χημικά ουσίες, μεγάλη φθορά, κλπ.). - να μην τον χρησιμοποιείτε για τον χειρισμό υγρών. - μετά τη χρήση, να τον εξετάζετε με το μάτι και να ελέγχετε ότι εξακολουθεί να μην έχει σημαντικά ελαττώματα, προκειμένου να τον συντηρήσετε και στη συνέχεια να τον αποθηκεύσετε. σε αντίθετη περίπτωση, απαλλαγείτε από αυτόν όπως ορίζουν οι τοπικοί κανονισμοί. **συντήρηση** – καθαρίστε επιφανειακά, για τον χειρισμό με ένα πανί βρεγμένο με σαπουνό νερό ή μια μαλακή βούρτσα και στη συνέχεια τοποθετήστε τον σε έναν χώρο καθαρό με εξερισμό. **αποθήκευση** – σε φυσιολογικές συνθήκες υγρασίας και θερμοκρασίας (από 15°C έως 30°C), σε χώρους καθαρούς, καλυπτόμενους και αεριζόμενους που δεν βλέπουν ο ήλιος. **το σχημα** σημαίνει ότι αυτός ο εξοπλισμός πληροί τις βασικές απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας CEE/89/686, σχετικές με τους ατομικούς προστατευτικούς εξοπλισμούς που υπόκεινται σε εξέταση σε πραγματοποιούμενη από το εργαστήριο υπ' αριθμ. 0493 - centexbel – gent, technologiepark 7, be-9052 zwijnaarde και που υπόκεινται σε ένα σύστημα ασφαλείας-ποιότητας εκ της παραγωγής που ελέγχεται από κάποιον κοινοποιημένο οργανισμό. **οι επιδόσεις** αξιολογήθηκαν σύμφωνα με τις ακόλουθες ευρωπαϊκές προδιαγραφές: EN420 + A1 γενικές απαιτήσεις για τα προστατευτικά γάντια. επιδεξιότητα : 1 σε 5 επίπεδα. EN388 προστατευτικά γάντια κατά μηχανικών κινδύνων. EN407 προστατευτικά γάντια από θερμικούς κινδύνους (θερμότητα και/ή φωτιά). ένα σύστημα εικονογραμμάτων συμβολίζει τις επιδόσεις του. αυτά τα εικονογράμματα μπορεί να συνοδεύονται από αριθμούς που συμβολίζουν τα επίπεδα επίδοσης από το 1 έως το 4 ή 5 για τα υψηλότερα επίπεδα. το 0 και το X σημαίνουν ότι δεν υπάρχει προστασία (X = δεν έγινε δοκιμή, 0 = δεν επιτεύχθηκε το επίπεδο 1). το ανοιχτό βιβλίο ενθυμίζει στον χρήστη ότι οφείλει, πριν χρησιμοποιήσει έναν ατομικό εξοπλισμό προστασίας, να πληροφορηθεί για τις επιδόσεις του και για τους όρους χρήσης του, κλπ. **μηχανικοί κίνδυνοι** – εκδόρα : 2 σε 4 επίπεδα – κοπή: X σε 5 επίπεδα – ακίσμο : 4 σε 4 επίπεδα – διάτρηση : X σε 4 επίπεδα. **θερμότητα και φλόγα** – συμπεριφορά στην φωτιά: 4 στα 4 επίπεδα – θερμότητα επαφή: 4 στα 4 επίπεδα – θερμότητα με αγωγή: X στα 4 επίπεδα – ακτινοβολούμενη θερμότητα: X στα 4 επίπεδα – μικρές εκτοξεύσεις υγρού μετάλλου: 3 στα 4 επίπεδα – μεγάλη εκτοξεύση τηγμένου μετάλλου: 4 στα 4 επίπεδα. **περιορισμοί και προειδοποιήσεις** : χειρισμός των αντικειμένων τα οποία είναι ζεστά μέχρι τους 500°C. αποφύγετε τη χρήση αν υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος από μηχανή σε κίνηση

ES – **nota de información, uso y mantenimiento** este equipo de protección individual ha sido fabricado con el mayor esmero para garantizar una buena protección. debe asegurarse de que las prestaciones que ofrece corresponden a los riesgos mecánicos de su puesto de trabajo. **utilización** – para que dichas prestaciones sigan siendo efectivas a lo largo del tiempo, le aconsejamos lo siguiente: - observar una higiene perfecta. - antes de usarlo, asegurarse visualmente de que no presenta defectos sustanciales (perforaciones, suciedades químicas, desgastes importantes,

